

## Annexe 1 : basque

Le basque est parlé dans deux pays européens, la France et l'Espagne où elle a un statut de co-officialité dans la Communauté Autonome d'Euskadi ainsi que dans une partie de la Communauté Forale de Navarre. Le basque a été répandu par la diaspora vers d'autres continents, notamment l'Amérique du nord comme du sud. On estime qu'il y a environ un million de bascophones de par le monde. Avec ses origines pré indo-européennes, la langue basque est l'une des plus anciennes de notre continent et constitue par là même une grande richesse pour le patrimoine de l'humanité. Sa situation géographique la place au centre d'une communauté multiculturelle (français, espagnol, basque) ce qui contribue à la formation et à l'ouverture de l'individu et du citoyen européen de demain.

Le programme de basque pour le palier 1 s'inscrit dans le programme de la discipline langue vivante et ne saurait être appréhendé sans référence à celle-ci.

### I – L'activité de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (cf. *infra*) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

#### Les éléments constitutifs de chaque tableau.

Chaque tableau présente une activité langagière (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire). Chaque activité langagière est définie par une phrase indiquant le niveau de compétence attendu en fin de palier 1 (A2) (Exemple de l'interaction orale : *l'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations*).

**La colonne des exemples** énumère des items qui renvoient à des interventions, des énoncés ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé.

Ces exemples constituent une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque exemple par des mots, des phrases ou des énoncés. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en contexte.

**Les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique** fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe, phonologie) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions et de rythmes de vie. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. L'item donné dans la colonne des exemples définit également un champ lexical notamment en renvoyant à des codes socioculturels.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des exemples présente des items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir au palier 1,
- la colonne des formulations donne des amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

#### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté ; s'ils ne privilégient pas les variantes dialectales, celles-ci inspireront néanmoins les choix lexicaux et structuraux de l'enseignant pour conserver un maximum d'authenticité à la langue. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

Le niveau attendu en fin de palier 1 est fixé à A2 pour les élèves qui poursuivent au collège une langue commencée à l'école élémentaire ; pour les élèves qui débutent l'apprentissage du basque au collège, le niveau à atteindre en fin de classe de 3<sup>ème</sup> est A2.

#### Légende des tableaux :

En caractères italiques : les éléments du niveau A1 des compétences.

En caractères normaux : les éléments du niveau A2 des compétences.



### 1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p><b>Présentations (suite)</b></p> <p>La famille</p> <p>Le portrait</p> <p>Les activités</p> <p>L'environnement, les lieux</p>	<p><i>Aita, ama, anaia, arreba, ahizpa...</i> Peioren aita Antton deitzen da. Noren anaia da Mikel ?</p> <p><i>Nolakoa da neska hau ? Neska hau handia, mehea, pollita, azkarra...da.</i> Nolako etxeak dira ? Etxe zaharrak, ederrak, xuriak...dira. Patxi Manex baino handiagoa da.</p> <p><i>Zer da zure ama/aita ? Nere ama idazkaria da.</i> <i>Zer(tan) ari zara ? Idazten, pilotan, kantuz, irriz ari naiz...</i></p> <p><i>Hirian, herrian, karrikan, kalean bizi naiz.</i> <i>Xaho karrikan bizi naiz, zapata saltegiaren ondoan, aitzinean, gibelean...</i> <i>Non zara, nondik etortzen zara, nora(t) joaiten zara (zoaz) ? Nola etortzen zara (zatoz) ?</i></p>	<p><i>Les liens familiaux</i></p> <p><i>Lexique du corps, les adjectifs</i></p> <p><i>Les métiers</i></p> <p><i>Loisirs, sports ...</i></p> <p><i>La ville, la rue, le village, la campagne</i></p>	<p><i>Génitif possessif</i></p> <p><i>Le syntagme nominal, l'épithète et l'attribut</i></p> <p><i>Les comparatifs</i></p> <p><i>Forme progressive : Ari izan</i></p> <p><i>Postposition de forme nominale.</i> <i>Cas ablatif, adlatif</i> <i>Les verbes forts etorri, joan, egon, ibili</i></p>	
<p><b>Indications chiffrées</b></p> <p>Les nombres</p> <p>Les dates</p> <p>L'heure</p> <p>La mesure (poids, taille, distance, prix)</p>	<p><i>Zenbat urte duzu ? Hamabi urte bad(it)ut.</i> <i>Nik ez dut lagunik.</i></p> <p><i>2005-eko azaroaren 11-a, asteartea.</i> <i>Noiz da Eguberri ? Abendoaren 25-ean da.</i> <i>Noiz hasten da udaberria ?</i> <i>Noiz bukatu da negua ?</i></p> <p><i>Zer ordu (tenore) da ? Goizeko hamarrak dira</i> <i>Zer tenoretan (ordutan) hasi da filma ? Arratsaldeko hiruetan.</i> <i>Neurriak: goratasuna, pizua, prezioa (zenbat balio du ?) kario (garestia) da, merkea da, dohainik...</i></p>	<p><i>Les nombres, additionner, soustraire, multiplier...</i> <i>Le système vigésimal</i> <i>Les expressions comportant des nombres : bost egin ahalak, hameka aldiz erran, bereak eta bost ikusi, bostekoa eman</i></p> <p><i>Les mois/saisons de l'année</i></p> <p><i>Les fêtes calendaires</i> <i>Olentzero, Maskaradak, Eguberri, Urtats, Bazko, Ihauteria, Urtaroak...</i></p> <p><i>Goizik, beran(t)du...</i></p> <p><i>Unités de mesure</i> <i>La force basque</i></p>	<p><i>Verbe avoir avec COD singulier et COD pluriel.</i> <i>Le partitif.</i></p> <p><i>Les cardinaux</i></p> <p><i>Se repérer dans le temps</i></p> <p><i>L'aspect des verbes</i></p> <p><i>Adverbes de temps.</i></p>	<p><i>Variantes dialectales : bost/bortz, hogoi/hogei, lauetan hogoi/laurogoi,...</i></p>
<p><b>Récits</b></p>	<p><i>Goizean gosaldut dut (naiz)</i> <i>Egun autobusa hartu dut</i> <i>Trenez etorri naiz</i></p>	<p><i>Verbes courants</i> <i>Moments de la journée</i> <i>Marqueur de temps</i> <i>Egun/gaur, goizean... Lehen, gero...</i></p>	<p><i>Le passé proche/aspect fini du verbe</i> <i>Cas ergatif et verbes transitifs et intransitifs</i></p>	

## 2.1. Expression orale en continu

Être capable de s'exprimer de manière simple sur des sujets variés.

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<b>Présentations</b> - de soi-même  - des autres	<p><i>Nik ... dut izena. ...-koa naiz eta ...-n bizi naiz .</i></p> <p><i>... urte ditut eta mendizalea naiz ; mendia maite dut/ gustatzen zait</i></p> <p><i>Mutil hau ... da. Nire aita ...-koa da eta tabernaria da. Nire lehengusuak ...-koak dira eta itsasoa gustatzen zaie.</i></p>	<p><i>Les provinces Les noms des villes en basque</i></p> <p><i>Sports et loisirs Les goûts</i></p> <p><i>Les liens familiaux Les métiers</i></p>	<p><i>Le présent Le passé proche Les cas ergatif, génitif locatif et datif</i></p> <p><i>Les démonstratifs et le pluriel à l'absolutif. Les adjectifs possessifs</i></p>	<p><i>Schéma intonatif Rythme</i></p> <p><i>Règle phonétique : // ou /n/+ko/ = //go/ /ngo/</i></p> <p><i>Reproduction correcte des phonèmes spécifiques au basque (ex : /z/ ,/s/ ,/x/ ,/tʒ/ ,/ts/ ,/tx/</i></p>
<b>Descriptions</b> L'environnement quotidien  Les lieux  Les personnages, les animaux	<p><i>Goizero 7etan/ Goizean jeikitzen naiz eta dutxatu eta gero gosaltzen naiz/ dut. Batzuetan, ogi xigortua jaten dut baina gehienetan esnea eta xokolata soilik hartzen ditut.</i></p> <p><i>Ni Hendaian bizi naiz bainan burrasoak Hazparnekoak dira. Amona herriko etxearen ondoan bizi da. Miarritze, Baiona eta Donibane Lohitzunen artean da. Lapurdiko baserriak xuriak et gorriak dira.</i></p> <p><i>Argazki honetan pertsonaia garaiak eta meheak ikusten ditut. Xakur tiki bat ikusten dut/bada (ageri da).</i></p>	<p><i>La maison Vie quotidienne. Mots exprimant la fréquence (batzuetan, maiz ...) Le suffixe -ero</i></p> <p><i>La ville, le quartier, les villes basques, la maison basque.</i></p> <p><i>Ageri da, ikusten dut Bada, badira (dago, daude)</i></p>	<p><i>Le présent d'habitude / l'aspect non fini du verbe</i></p> <p><i>L'élosion du pronom sujet</i></p> <p><i>Le cas inessif</i></p> <p><i>Les adverbes de lieu : ondoan, parean, ezkerrean, eskuinean, gainean, azpian ...</i></p> <p><i>Le nom et l'adjectif Nolakoa (k)</i></p>	
<b>Récits</b> Présenter un projet  Raconter un événement, une expérience	<p><i>Heldu den asteburuan Donostiako akuarioa bisitatuko dugu. Eguerdian alde zaharreko jatetxe batean bazkalduko gara/dugu.</i></p> <p><i>Iaz, Bartzelonan egon ginen nire osaba ikusten. Zientzia museoa ikusi ondoren Salou bisitatu genuen.</i></p>	<p><i>Variante dialectales : joango/joanen</i></p> <p><i>Les indicateurs temporels : ondoren, eta gero, baino lehen...</i></p>	<p><i>Le futur</i></p> <p><i>Le passé</i></p>	
<b>Explication, raisons d'un choix</b>	<p><i>Ez da etorri (zeren eta) eri baita/ eri delako /eri da eta</i></p>		<p><i>Les causales - elako / (zeren eta) bait-superlatifs. Changements orthographiques introduits par bait-</i></p>	<p><i>Changements phonétiques introduits par bait-</i></p>

**2.1. Expression orale en continu (suite)**

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<b>Comparaisons</b>	<i>Mikel Peio baino handiagoa da. Mikel gelako handiena da.</i>  <i>Non bada jende gehiago, Baionan edo Ezpeletan ?</i>	<i>Les adverbos gehiago, gutiago</i>	Les comparatifs et Superlatifs.	
<b>Récitation, lecture expressive*</b>	<i>Lertsunak lerro-lerro, Haizia bero-bero...</i>  <i>Hitza hitz edo gizona hits...</i>  <i>"Xirristi-mirristi, Gerrenian plat, Oïlo zopa Kikiri salda, Urrup, Edan edo Klik"</i>	<i>Textes courts issus de la littérature de jeunesse ou élaborés en classe (résumés, monologues, dialogues...)</i>  <i>Poèmes Oxobi, Leon Leon...</i>  <i>Proverbes Comptines d'élimination</i>		<i>Prononciation des phonèmes les plus difficiles de la langue</i>  <i>r/rr, sifflantes, h aspiré</i>  <i>Intonation, tempo, rythme</i>

\* la lecture expressive constitue un exemple de ce qu'il est convenu d'appeler « compétence croisée » ; ici en l'occurrence, compréhension écrite et expression orale en continu.

**2.2. Interaction orale**

Etre capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations.

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
<b>Communications sociales</b> Se saluer	Agur ! Kaixo ! Egun on ; arratsalde on ; arrestiri hon.	<i>Bai zuri ere !</i>  <i>Ongi ; ondo ; gaizki ; akitua naiz</i>	<i>Codes socio-culturels</i>	<i>Structures interrogatives et exclamatives</i>	Schéma intonatif adapté ; rythme
Se présenter	<i>Nola duzu izena ? Nola deitzen zara ? Nor zara zu ? Nongoa zara ? Nongotarra zara ? Zenbat urte duzu ?</i>	<i>Ni Lore Bidegain naiz.</i>  <i>Hazparnekoa naiz. Hazpandarra. Hameka urte d(it)ut</i>	<i>Les nombres</i>	<i>IZAN (présent)  Cas NONGOA Auxiliaire *Edun (présent)</i>	
Prendre congé	Ikus arte ! Gero arte ! Ostegun arte! Heldu den .... arte ! Adio !	Bai , agur !  Ez adiorik !			
Remercier	<i>Milesker ! Eskerrik asko !</i>	<i>Deusetaz ! Ez duzu zeren.</i>			
Féliciter	<i>Biba zu ! Bikain ! Ederki ! Zorionak ! Goresmenak ! Biziki ongi da ! Zer/Zein pollita den !</i>	<i>Milesker Ez da ezer ;</i>	<i>Fêtes calendaires</i>	<i>Auxiliaire *Edun  Phrases exclamatives</i>	

Ez da = /ezta/

### 2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique	
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2				
Présenter des vœux	<i>Urtebetetze on ! Zorionak ! Eguberri on ! Urte berri on ! Bazko on ! Ehun urtez !</i>	<i>Milesker ! Bai <u>zuri</u> ere, <u>zuei</u> ere !  Eta zu kondalari</i>		<i>Cas NORI (pronoms personnels)</i>		
Présenter des excuses	<i>Barkatu ! Barkatu, beranta dugu</i>	<i>Ez da bekatu ! Ez da makurrik ! Ez da arazorik !</i>		<i>Emploi du cas ZERIK (Partitif) dans les phrases négatives.</i>		
Rassurer/ faire patienter	<i>Minuta bat otoi ! Zaude otoi !</i>	<i>Lasai ! Ez da fitsik.</i>				
<b>Recherche d'informations</b> Itinéraire	<i>Errazu jauna, non da/dago saltegia ? Kartan ez dut ikusten. Urrun ote/al da ?</i>	<i>Ez, ez da/dago urrun. Hurbil da. Hemen gara/gaude ; hor su-gorrian ezker hartuko duzu... gero, zuzen zuzena joanen zara.</i>	<i>Environnement urbain et rural (signalétique, magasins, monuments...)</i>	<i>Cas NON, NORA, NONDIK, NORAINO</i>		
	<i>Errepikatzen ahal duzu otoi ?</i>		<i>Verbes hartu, joan, jarraiki, itzuli</i>			
	<i>Nondik zatoz ? Nora zoaz ?</i>	<i>Etxetik nator. Okindegira noa</i>	<i>Les civilités</i>	<i>Adverbes de lieux Hemen, han, hor . Conjugaison synthétique Etorri/Joan/Egon</i>	<i>Expression du futur / l'aspect</i>	
	<i>Nondik iragaiten da Korrika ?</i>	<i>Baionatik eta Angelutik.</i>	<i>L'orientation. Les villes et les villages du Pays Basque.</i>		<i>Particules interrogatives : al/ote</i>	<i>Zer tenore da = /ze tenore da/</i>
	<i>Zer tenore da ? Zer ordu da ?</i>	<i>Arratsaldeko lau@ak dira</i>				
Horaire / prix	<i>Zer tenoretan / ordutan da Kanborako autobusa ?</i>	<i>Arratsaldeko bostetan da.</i>				
	<i>Zenbat da ? Zenbat balio du ?</i>	<i>Bost euro balio du</i>				
	<i>Kario, (garesti) da ! Merke da ! Dohainik/ urririk</i>					
<b>Dialogues sur des sujets familiaux, des situations courantes, des personnages</b>	<i>Plazer baduzu/ otoi , nola erraiten da .... euskaraz ? - Barkatu, errepikatzen ahal duzu otoi ? - Irakurtzen ahal dut ? - Xutitzen ahal naiz ? - Bana dezaket ? - Taulara joan naiteke ?</i>	<i>Bai, bixtan da.  Bai, gogotik.  Ez, ez zara xutitzen ahal Ez, ezin duzu.</i>		<i>Exprimer la possibilité :  Mode indicatif (ahal izan, ahal ukan) ou mode potentiel  (naiteke/ dezaket)  Exprimer l'impossibilité : ezin</i>	<i>Règle phonétique  /z +z / = /tz/</i>	

## 2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
Acheter Consommer	Zoazte harategira ! Non erosi duzu ? Zer nahi duzu ? Zer behar duzu ? Zenbat da ?	Saltegian erosi dut. Sagar bat nahi nuke Ogia behar dut Hamar euro.	Les magasins et les achats. Les aliments.	L'impératif L'indéfini Le besoin	
Les loisirs	Zer eginen duzue asteazkenean ? Zer egin zenuten atzo ? Zertan ari zarete ?	Zinemara joango gara. Atzo kantaldia ikusi genuen Hendaian. Filma bat ikusten ari gara.	Le sport Le cinéma, le théâtre Les concerts Les monuments La lecture Les jeux	Le futur. Le passé simple La forme progressive	
Les personnes, les personnages.	Nirekin ariko zara kartetan ? Zer da B. Atxaga ? Zer egiten du Bernardo Atxagak ?	Bai, gogotik Idazlea da. Liburuak idazten ditu.	Les chansons La littérature		
Réactions à des propositions dans des situations courantes (accepter, refuser)		Bai noski ! Bikain ! Bai zera ! Ez da pentsatu ere. Ez dugu nahi eta kitto !	Les interjections courantes.	La négation.	

## 3. Compréhension de l'écrit

L'élève sera capable de comprendre des textes courts et simples

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
Instructions et consignes Exercices	Olerkia jakin. Erantzun galdera hauet. Hutsuneak bete Deskriba zure laguna. Asma nor den. Errazu zenbat jende etorri den.	La classe	La forme simple de l'impératif La proposition subordonnée
Recettes	Arrautzak jo. Bota dena ontzi batera. Tipula frijitu.	Gastronomie du pays basque	Le verbe egon - eta gero
Déplacement d'un point à un autre	Gambetta karrikatik pasa eta zubia eta gero, ezkerrean har ezazu. Hor parean etxea dago.	Localisation - ezker - eskuin	

### 3. Compréhension de l'écrit (suite)

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
<p><b>Trouver un renseignement spécifique et prévisible dans des documents simples courants</b></p> <p>Menu, programmes de télévision</p> <p>Horaires</p>	<p><i>Entsaladak.</i> <i>Zopak.</i> <i>Desertak.</i></p> <p>Berriak. Emankizunak, kirolak.</p> <p><i>Bihar, atzo, berandu, goizik, 9etatik, 3ak arte.</i></p>	<p><i>Apairuak, otorduak</i></p> <p><i>Orduategia</i> <i>Data</i></p>	<p><i>Les indications temporelles</i></p>
<p><b>Correspondance</b></p> <p>Comprendre un message écrit simple et bref sur un sujet familial (lettre, carte postale, message électronique...)</p>	<p><i>Adiskide maitea, goraintziak etxekoei, heldu den aste arte, pasa ezazu asteburu on bat Bai segur ! Nola ez ! Prefosta ! Espero dut ongi zarela. Milesker etortzeagatik, etorririk. Plazer baduzu, p.bordgaray@aol.com frigouin@sms.com</i></p>	<p><i>La correspondance</i></p> <p><i>Formules de civilité</i></p> <p><i>Les loisirs</i></p>	<p><i>Partizipioa -( r )ik</i></p> <p><i>Konpletiboak</i> <i>Motibatiboa</i></p>
<p><b>Panneaux d'information</b></p> <p>Comprendre les panneaux courants dans la rue</p>	<p><i>Hiri barnea, Debebatua da(go) etxe horretan sartzea. Argiak piztu !</i></p>	<p><i>La circulation</i> <i>Le téléphone</i> <i>La sécurité</i> <i>Le cinéma</i> <i>Le théâtre</i></p>	<p><i>L'impératif</i> <i>Ablatif-adlatif</i></p>
<p><b>Textes informatifs</b></p> <p>Repérer et prélever des informations dans un texte écrit simple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- brochure</li> <li>- courts articles de journaux</li> </ul>	<p><i>Mezatik landa (lekora). Herri batzuen izenak. Bi urtetarik, urteka, urtean behin. Skunk taldeak alaiturik.</i></p>	<p><i>Quelques repères culturels</i> <i>Kantaldia, zikiroa, zintzur-bustitzea, Herri Urrats, Korrika...</i></p> <p><i>Quelques journaux et revues basques (Herria, Gara, Elhuyar, Berria...)</i> <i>les provinces et capitales du Pays Basque</i></p>	<p><i>Expression de l'heure, la date</i></p>
<p><b>Textes et fiction</b></p> <p>Comprendre le schéma narratif d'un texte court (par exemple extraits de la littérature enfantine)</p>	<p><i>Behin bazen (batez). Aspaldiko denboretan. Dua aspaldi. Eguntto batez. Lehenik, hasteko, hatsarrean, gero, ondotik, beraz, orduan, eta, azkenean, bururatzeko, bainan, edo, ala.</i></p>	<p><i>Le conte, la légende, la fable, la mythologie (basajauna, tartaro, lamina, galtzagorriak, herensugea...)</i></p> <p><i>Le début et la fin d'un conte</i></p> <p><i>Le déroulement de l'histoire</i></p>	<p><i>Les connecteurs</i> <i>Le passé</i></p>

#### 4. Expression écrite

##### Etre capable d'écrire des énoncés simples et brefs

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
<p><b>Correspondance</b> Ecrire une invitation</p> <p>Ecrire une courte lettre pour remercier, s'excuser...</p> <p>Ecrire une note simple concernant des nécessités immédiates</p>	<p><i>Bihar nire urteburuko besta da, etorriko zara ?</i></p> <p><i>Milesker erran nahi dizut zure opariagatik. Barkatu ez etortzeagatik.</i></p> <p><i>Ez ahantz ogia erostea. Hamarretan etorriko naiz.</i></p>	<p><i>Les fêtes familiales et traditionnelles</i></p> <p><i>Les activités quotidiennes</i></p>	<p><i>Le futur de l'indicatif</i></p> <p>Quelques formes simples de « nor-nori-nork »</p> <p><i>Formes simples de l'impératif</i></p> <p>Nominalisation verbale</p>
<p><b>Fiche de renseignements</b></p>	<p><i>Izen deiturak : Mikel Etxeberri.</i> <i>Sortze data eta lekua : 1995eko urtarrilaren 13a, Baionan.</i> <i>Lanbidea: zurgina/erakaslea...</i> <i>Helbidea :</i> <i>2, Matalaz karrika</i> <i>64470 Mehaine</i></p>	<p><i>Les noms et les prénoms basques</i> <i>Les métiers</i></p> <p><i>Les villes/villages du Pays Basque</i></p>	<p><i>Noiz,</i></p> <p><i>Non</i></p>
<p><b>Mots croisés simples</b> Rédiger une définition</p>	<p><i>Udazkenero jantziak galtzen ditu.</i></p> <p><i>Europako hizkuntza zaharrena.</i></p>		<p>La phrase non verbale</p>
<p><b>Le portrait : de soi, des autres, de personnages imaginaires</b> Ecrire des expressions isolées : sur soi, ses conditions de vie, son environnement, ses goûts... sur les autres (famille, amis, personnages connus ou imaginaires...)</p>	<p><i>Hamabi urteko neska naiz. Kirola maite dut / gustatzen zait...</i> <i>Baditut bi gatu eta xakur bat.</i> <i>Ez dut kolegioan jaten.</i> <i>Lapurdiko herri ttiki batean bizi naiz, etxe berri eta eder batean.</i></p> <p><i>Nire aita baratzeaina da.</i> <i>Jonen laguna biziki handia da.</i> <i>B. Lertxundi ezagutzen duzu ? Oso kantari famatua da.</i></p> <p><i>Tartalok begi bat du bakarrik.</i></p>	<p><i>Les loisirs</i></p> <p><i>Les animaux domestiques</i> <i>Les habitudes</i> <i>La maison</i></p> <p><i>Les métiers, le portrait physique et moral</i> <i>Les acteurs de la vie culturelle basque</i></p>	<p><i>Le complément du nom.</i></p> <p>Les formes simples de « nor-nori »</p> <p><i>Le génitif et l'adjectif possessif</i></p> <p><i>L'adjectif qualificatif</i></p> <p><i>Les adverbes de manière et de temps</i></p>
<p><b>Récits d'expériences vécues ou imaginées</b> Ecrire des expressions simples sur des personnages pour dire ce qu'ils font, disent ou pensent</p>	<p><i>Etxean goizik afaltzen gara/dugu, gero telebista begiratzen dugu eta azkenik ohera(t) joa(i)ten gara.</i></p> <p><i>Uste dut nire laguna bihar etorriko dela. Buruko mina bazuen, medikua(ren) ikusterat joan zen.</i></p>	<p><i>La maladie, le médecin</i></p> <p><i>Les modes de vie</i></p>	<p>Le complément du nom verbal</p> <p><i>Les verbes transitifs et intransitifs</i></p> <p>La complétive</p>
<p><b>Correspondance</b> Ecrire une carte postale, un message électronique, un SMS</p>	<p><i>Bidaia ona egin dugu. Biziki ongi naiz.</i> <i>Muxu / Pot.</i></p> <p><i>Zuk bidali mezua...</i> <i>Jende berria ezagutu nahi nuke. Abereak eta bidaia gustatzen zaizkit.</i></p>	<p><i>Les voyages</i> <i>Les vacances</i></p> <p><i>Exprimer ses goûts</i></p>	<p>Ellipse du verbe auxiliaire dans les relatives</p> <p>Nor-nori 3° personne, singulier, pluriel.</p>
<p><b>Description simple de paysages ou objets</b></p>	<p><i>Errobi eta Aturri Baionan juntatzen dira.</i> <i>Udazkenean mendiak oso ederrak dira E. Herrian.</i> <i>Donapaleuko eskualdean arto landa handiak badira.</i> <i>Zure ganbera/logela nirea baino handiagoa da.</i> <i>Gure ordenagailua berri-berria da.</i></p>	<p><i>Les fleuves</i> <i>Les saisons et la montagne</i> <i>Les paysages agricoles</i></p> <p><i>La chambre</i> <i>L'ordinateur</i></p>	<p>Le comparatif</p> <p><i>Le double adjectif pour dire, oso, arras</i></p>

## II. Contenus culturels et domaines lexicaux : modernité et tradition

Le programme culturel pour le palier I veut initier les élèves aux traits les plus marquants du monde basque, en particulier dans l'articulation entre la langue basque et la culture dans son cadre géographique et historique. Cette initiation dans la dimension culturelle n'est pas à appréhender comme une activité séparée de l'apprentissage linguistique. Les activités comme voyages, échanges et contacts dans l'espace bascophone peuvent aider les élèves à utiliser ces savoirs culturels. L'approche culturelle favorise la compréhension de la langue. Tout en diversifiant les domaines abordés, elle entretient et développe l'intérêt de l'enfant pour la pratique du basque. Le thème « modernité et tradition » retenu pour le palier I favorise l'interdisciplinarité et permet à l'élève de reproduire des savoirs acquis dans d'autres disciplines.

Le lexique étudié au palier I favorise une approche simple de la vie quotidienne en particulier celle des élèves. Les thèmes abordés concernent la personne, la famille, les activités de la classe, les métiers, les loisirs, les fêtes, les voyages, la vie en société, la numération élémentaire, les principales divisions du temps ainsi que les notions topographiques et géographiques les plus courantes. Le lexique sera bien entendu adapté à l'âge et à la maturité des élèves.

L'enseignant visera à assurer une cohérence et un équilibre dans son choix, en fonction des intérêts et compétences linguistiques des élèves, de la progression mise en place, des programmes des autres disciplines et des actions inscrites dans le projet d'établissement.

Liste indicative des contenus culturels et lexicaux :

### 1. La vie quotidienne et le cadre de vie

- les relations usuelles, la famille
- la ville, le quartier, l'école, la maison, les commerces, les transports
- les activités : le travail en classe, les métiers, les loisirs, le sport
- les horaires, les repas

### 2. Les repères et les réalités géographiques

- les différentes provinces du Pays Basque
- paysages géographiques et économiques :
- Bilbao (ville industrielle), Hondarribia (port de pêche), Urepel (village de montagne)
- la forêt d'Irati / Les Bardenas – paysage désertique / la corniche d'Urrugne, la plage, la Rhune (montagne).
- les maisons traditionnelles et l'architecture moderne (Kursaal)
- la toponymie

### 3. Le patrimoine culturel et historique

- des repères chronologiques : la préhistoire (grottes d'Oxozelaia), l'époque romaine (castrum de Bayonne), la bataille de Roncevaux...
- des sites et monuments célèbres du Pays Basque : les châteaux (Urtubie, la Citadelle de St-Jean-Pied-de-Port), les églises, les musées (Guggenheim)...

- des coutumes et traditions : San Fermin, Fêtes de Bayonne, carnaval, mascarade souletine, pastorale, jeux ruraux traditionnels, le chant, la danse, le bertsolarisme...
- la mythologie.
- la gastronomie : merlu koskera, axoa, piperade...

### 4. Le patrimoine littéraire et artistique

- littérature enfantine, contes comptines, ...
- peinture, bande dessinée, revues enfantines ...
- quelques personnages célèbres ...
- chants et musique...

## III. Compétences phonologique et grammaticale

### Phonologie

La distance phonologique entre le basque et le français n'est pas très grande. Si le vocalisme basque est plutôt simple, il faudra prêter attention à certaines difficultés du consonnantisme, en particulier quant aux sifflantes (*z, s, x, tz, ts, tx*), aux vibrantes (*r/rr*) et à l'aspiration (*h*). Cette dernière sera au moins maintenue partout où elle est distinctement réalisée et l'enseignant en portera témoignage dans la mesure du possible dans les espaces où elle est moins connue.

Par ailleurs, on n'oubliera pas que chacune des dentales connaît une variante palatale : *tt, j* (ou *dd*), *ñ* qui n'a pas toujours que valeur expressive ou diminutive : *otto, jan, nimiño, ñauñiña*.

La latérale *l* connaît aussi une variante palatale *ll* : *pollit, ollo, llabiür*

Un élève de niveau A1 devra connaître tous les phonèmes de la langue (l'enseignant tiendra compte si besoin des spécificités du souletin, qui possède une voyelle *ü* et des nasales, des sifflantes sonores et un accent tonique plus marqué).

En outre, en phonétique combinatoire, on veillera à la bonne prononciation de la combinaison de :  $z+d=zt$ ,  $z+b=zp$ ,  $z+g=zk$ ,  $z+z=tz$  ainsi qu'à la disparition du *z* devant le *n* et le *l* (*ez-naiz* se prononce *enaiz* et *ez luke* devient *eluke*).

### Grammaire

#### Le syntagme nominal.

##### La syntaxe de la phrase :

- la phrase affirmative, négative, exclamative et interrogative ; importance de la place du terme requis (*galdegaia*).
- la subordination : la complétive et quelques subordonnées circonstancielles (causale, temporelle, modale).
- la coordination.
- les degrés de comparaison simple.

##### Les déclinaisons

- les noms propres
- les noms communs (singulier, pluriel, indéfini)
- les démonstratifs
- quelques cas particuliers (*bat, batzuk* ...)

##### Le verbe

Les verbes aux temps et aux modes les plus courants

- conjugaison *nor*, conjugaison *nor-nori*, conjugaison *nor-nork*, conjugaison *nor-nori-nork*
- la conjugaison périphrastique / conjugaison synthétique.
- la nominalisation du verbe
- l'emploi des locutions verbales (*behar izan, nahi zan, maite izan, balio izan, ahal/ezin izan*...)